

25 МАЯ 1968

г. Москва

Газета №

А Л Л О, В Е Н А!

«УМЕНИЕ ЗАВЛАДЕТЬ СЕРДЦАМИ»

НАШ РАЗГОВОР с Рубеном Николаевичем Симоновым, которому мы позвонили в Вену, чтобы узнать, как проходят гастроли Государственного ордена Трудового Красного Знамени академического театра им. Евг. Вахтангова, закончился неожиданно:

— Скажите, — спросил Рубен Николаевич, — как сыграли в футбол с чехами? — И, узнав, что «наши» выиграли 3:2, сказал: — Спасибо. Обязательно пойду расскажу ребятам. А то мы здесь все ужасно волновались.

Что же касается спектаклей, то они, по мнению главного режиссера, проходят «грандиозно, блестяще».

— По мнению хозяев фестиваля, спектакли театра вызвали здесь небывалый резонанс. На первом из них, «Принцессе Турандот», аплодисменты начались уже с начала, с «парада». С успехом прошла и «Варшавская мелодия» Леонида Зорина.

— Спектакли идут с переводом?

— Да. Но, судя по всему, на «Турандот», например, наушники зрителям почти не требовались, тем более, что некоторые из интермедий

были сыграны на немецком языке, а отдельные реплики прозвучали даже на венском диалекте.

— В «Принцессе Турандот» интермедии нередко являются откликом на злобу дня. Заготовили ли вы в них что-нибудь специально для венцев?

— Конечно. Одна из них — комический «балет» Паяталоне — сделана с намеком на известного австрийского фигуриста Эммериха Данцера, точнее, на некоторых судей, по загадочным причинам заставлявших спортсмену явно заниженные оценки. В другой интермедии мы заменили «Подмосковные вечера» популярной австрийской на-

родной песней.

— Помимо спектаклей, — рассказывал далее Р. Н. Симонов, — актеры театра дали также концерт в Австрийско-советском обществе дружбы. В программу были включены отрывки из спектаклей «Копармия», «Идиот», «Иркутская история», сценка А. П. Чехова «Жилец», стихи Пушкина, Блока, Маяковского. Все это было тепло принято публикой.

А вот что пишут о вахтанговцах венские газеты.

«Курир»: «Великолепный театр актеров, где есть чему поучиться, за что мы бесконечно благодарны нашим гостям».

«Экспресс»: «Гощи в постановке русских — только исходный пункт для проявления безудержной, но отличающейся безупречным вкусом фантазии. Спектакль развивается как импровизация, с жизнерадостным, неподдельным юмором, который струится со сцены, заражая весь зрительный зал».

«Культур»: «Величайшая точность постановки (в «Принцессе Турандот». — Ред.) — нечто само собой разумеющееся. Сцены масок остроумны, исполнены с восхитительным и безупречным вкусом». А по поводу спектакля «Варшавская мелодия» газета пишет, что в нем проявились «огромное мастерство, творческая зрелость» артистов театра. «Умение завладеть сердцами зрителей».

Сегодня утренним и вечерним представлениями «Принцессы Турандот» вахтанговцы завершают свои гастроли в Вене. Теперь предстоит спектакли в Швейцарии — в Цюрихе (где будет показан «Живой труп»), в Лозанне и Женеве («Власть тьмы») и в заключение во Франции, в парижском театре «Одеон».